

Sur la proposition du Ministre de la Fonction Publique,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 33quater de l'arrêté du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, y inséré par l'arrêté royal du 21 novembre 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33quater — § 1er. Pour les services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, il est créé une commission des stages pour les stagiaires de niveau 1 qui se compose :

1° selon le rôle linguistique du stagiaire, du Secrétaire permanent au recrutement ou de son adjoint, président;

2° de deux fonctionnaires généraux par rôle linguistique désignés par l'Exécutif, y compris les fonctionnaires chargés de la haute direction du stage;

3° de trois représentants des organisations syndicales représentatives par rôle linguistique, désignés par l'Exécutif sur proposition de celles-ci;

L'Exécutif désigne, en outre, en qualité de membres suppléant, deux fonctionnaires généraux par rôle linguistique, ainsi que sur la proposition des organisations syndicales représentatives, trois représentants de celles-ci.

Par dérogation à l'alinéa premier point 2° et à l'alinéa deux du présent article, l'Exécutif peut désigner des fonctionnaires ayant au moins un rang 13 lorsqu'il s'avère impossible de remplir les conditions imposées par le présent article.

§ 2. La commission délibère valablement au sujet d'un stagiaire lorsque six de ses membres au moins sont présents.

Lorsque seulement six membres sont présents :

1° quatre doivent appartenir au même rôle linguistique que le stagiaire ou avoir fourni la preuve qu'ils connaissent suffisamment la seconde langue conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnés le 18 juillet 1966.

2° autant de membres désignés par l'autorité que de membres désignés par les organisations syndicales représentatives doivent être présents.

Lorsque sept membres au moins sont présents la parité est, le cas échéant, rétablie au cours de la délibération sur la proposition du Président et en concertation avec les membres présents.

En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.

§ 3. Le directeur de la formation qui a le stagiaire sous sa surveillance ainsi que le fonctionnaire le plus élevé en grade de l'administration à laquelle le stagiaire est provisoirement affecté participent aux délibérations avec voix consultative.

§ 4. La commission exerce à l'égard des stagiaires les attributions confiées par le présent statut à la commission interdépartementale des stages. »

**Art. 2.** L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 septembre 1992 relatif à la modification de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat est rapporté.

**Art. 3.** Le présent arrêté prend effet le 15 octobre 1992.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 février 1993.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures  
J. CHABERT

F. 93 — 880

**11 FEVRIER 1993.** — Arrêté de retrait de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 1992 relatif aux modalités d'organisation de la trésorerie pour les redevances de commodo et incommodo.

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 38;

Considérant que l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 1992 relatif aux modalités d'organisation de la trésorerie pour les redevances de commodo et incommodo a été pris sur base d'une réglementation non conforme aux compétences régionales;

8

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 33quater van het besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 1991 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 33quater — § 1. Voor de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve wordt voor de stagiairs van niveau 1 een stagecommissie opgericht die bestaat uit :

1° naargelang de taalrol van de stagiair, de Vaste Wervingssecretaris of zijn adjunct, die voorzitter is;

2° twee ambtenaren-generaal per taalrol, aangewezen door de Executieve, waaronder de ambtenaren die belast zijn met de hoge leiding van de stage;

3° drie vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties per taalrol, aangewezen door de Executieve op voorstel van deze laatsten.

De Executieve wijst bovendien twee ambtenaren-generaal per taalrol en, op de voordracht van de representatieve vakbondsorganisaties, drie vertegenwoordigers hiervan aan in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid.

In afwijking van het eerste lid, 2° en van het tweede lid van dit artikel kan de Executieve ambtenaren aanwijzen van tenminste rang 13, wanneer het onmogelijk blijkt aan de door dit artikel opgelegde bepalingen te voldoen.

§ 2. De commissie beraadslaagt geldig over een stagiair als ten minste zes van de leden ervan aanwezig zijn.

Wanneer er slechts zes leden aanwezig zijn :

1° moeten vier ervan tot dezelfde taalrol als de stagiair behoren of bewezen hebben dat ze voldoende kennis van de tweede taal hebben overeenkomstig artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

2° moeten er evenveel leden aangewezen zijn door de overheid als leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties aanwezig zijn.

Wanneer er ten minste zeven leden aanwezig zijn, wordt de pariteit, in voorkomend geval, tijdens de beraadslaging hersteld op voorstel van de voorzitter en in overleg met de aanwezige leden.

In geval van staking van stemmen is die van de voorzitter beslissend.

§ 3. De vormingsdirecteur die de stagiair onder zijn toezicht heeft evenals de ambtenaar bekleed met de hoogste graad van het bestuur waartoe de stagiair tijdelijk behoort nemen deel aan de beraadslagingen met raadgevende stem.

§ 4. De commissie oefent ten aanzien van de stagiairs de bevoegdheden uit die dit statuut toekent aan de interdepartementale stagecommissie. »

**Art. 2.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 17 september 1992 betreffende de wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel wordt ingetrokken.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 oktober 1992.

**Art. 4.** De Minister die bevoegd is voor Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 februari 1993.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,  
Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen  
J. CHABERT

N. 93 — 880

**11 FEBRUARI 1993.** — Besluit van intrekking van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 14 oktober 1992 betreffende de wijze van organisatie van de thesaurie inzake de commodo et incommodo retributies

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 38;

Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 14 oktober 1992 betreffende de wijze van organisatie van de thesaurie inzake de commodo et incommodo retributies werd genomen op basis van een wetgeving die niet conform is aan de gewestelijke bevoegdheden;

Sur la proposition du Ministre-Président et des Ministres ayant l'emploi, le budget et l'économie dans leurs attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107-*quater* de la Constitution.

**Art. 2.** L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 1992 relatif aux modalités d'organisation de la trésorerie pour les redevances de commodo et incommodo est retiré.

Bruxelles, le 11 février 1993.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Op voordracht van de Minister-Voorzitter en de Ministers bevoegd voor tewerkstelling, begroting en economie,

Besluit :

**Artikel 1.** Door dit besluit wordt er een aangelegenheid geregeld zoals bedoeld in artikel 107-*quater* van de Grondwet.

**Art. 2.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 14 oktober 1992 betreffende de wijze van organisatie van de thesaurie inzake de commodo et incommodo retributies wordt ingetrokken.

Brussel, 11 februari 1993.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Economie,

R. GRIJP

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### COUR D'ARBITRAGE

#### Ordres nationaux

La décoration de Grand-Croix de l'Ordre de la Couronne est décernée à M. F. Debaedts, président de la Cour d'arbitrage, par arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1993.

Il prend rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction à dater du 2 février 1993.

### ARBITRAGEHOF

#### Nationale Orden

Het ereteken van Grootkruis in de Kroonorde is toegekend aan de heer F. Debaedts, voorzitter van het Arbitragehof, bij koninklijk besluit van 1 maart 1993.

Hij neemt rang in de Orde als houder van deze nieuwe onderscheiding op de datum van 2 februari 1993.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

#### Voeren. — Déclaration d'utilité publique Canalisations de transport de gaz

Un arrêté royal du 10 mars 1993 déclare d'utilité publique au bénéfice de la S.A. Distrigas, à Bruxelles, l'établissement d'installations de transport de gaz par canalisations sur le territoire de la commune de Voeren.

#### Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 12 mars 1993, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 1993, M. Roland De Pauw, à Hofstade, est nommé membre du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en remplacement de M. Christiaan Dauw, démissionnaire, dont il achève le mandat.

#### Office de Contrôle des Assurances Démission honorable. — Nomination

Par arrêté royal du 15 mars 1993, démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Patrick Goffart, Commissaire du Gouvernement auprès de l'Office de Contrôle des Assurances.

Par le même arrêté, M. Jean Hilgers est nommé Commissaire du Gouvernement auprès de l'Office de Contrôle des Assurances.

Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1992.

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Voeren. — Verklaring van openbaar nut Gasvervoerleidingen

Bij koninklijk besluit van 10 maart 1993 wordt de oprichting van vervoerinstallaties door middel van leidingen op het grondgebied van de gemeente Voeren van openbaar nut verklaard ten voordele van de N.V. Distrigas, te 1040 Brussel.

#### Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 12 maart 1993, dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 1993, wordt de heer Roland De Pauw, te Hofstade, tot lid van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen benoemd, ter vervanging van de heer Christiaan Dauw, ontslagnemend, waarvan hij het mandaat beëindigt.

#### Controledienst voor de Verzekeringen Eervolle ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 15 mars 1993 wordt aan de heer Patrick Goffart eervol ontslag verleend als Regeringscommissaris bij de Controledienst voor de Verzekeringen.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Jean Hilgers benoemd tot Regeringscommissaris bij de Controledienst voor de Verzekeringen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1992.